**Notion: N0427**

**Notion originale: varietà dialettale arcaica**

**Notion traduite: variété dialectale archaïque**

**Document: D113**

Titre: Patrimoni linguistici e lingue minoritarie : la prospettiva europea e quella italiana

Type: linguistique - article de périodique

Langue: italien

Auteur: TOSO, Fiorenzo

In : Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Sassari, n°5, 2009, pp. 115-124

Extrait E2660, p. 120

 Ma al contempo, il "numero chiuso" delle minoranze linguistiche storiche, attraverso una elencazione imprecisa e per molti aspetti contraddittoria, ingloba realtà sociolinguistiche profondamente diverse tra di loro, col risultato di fornire soluzioni di tutela, a seconda delle situazioni e dei contesti, di volta in volta insufficienti, poco efficaci, oppure già ampiamente superate dalla legislazione vigente: si veda il caso della popolazione di lingua "germanic", all'interno della quale confluiscono ad esempio sia la compatta maggioranza "etnic" della provincia di Bolzano che le residuali comunità di dialetto walser, mòcheno o cimbro disperse lungo l'arco alpino: è evidente che i provvedimenti previsti dalla 482 sono ampiamente superati dallo Statuto di autonomia della provincia autonoma di Bolzano, dove il tedesco è lingua coufficiale accanto all'italiano, mentre risultano del tutto velleitari presso piccole comunità linguistiche dove oltrettutto non si parla affatto il tedesco, ma una serie di varietà dialettali arcaiche le cui condizioni sociolinguistiche non sono granché diverse da quelle dei dialetti italiani circostanti.

 Mais en même temps, le "numerus clausus" des minorités linguistiques historiques, à travers une liste imprécise et par de nombreux aspects contradictoires, englobe des réalités sociolinguistiques profondément différentes entre elles, avec le résultat de fournir des solutions de protection, selon les situations et les contextes, parfois insuffisantes, peu efficaces, ou alors déjà largement anticipées par la législation en vigueur : on peut voir le cas de la population de langue "germanique" à l'intérieur de laquelle se fondent par exemple, soit la majorité "ethnique" compacte de la province de Bolzano, soit les communautés résiduelles de dialecte walser, mochène ou cimbre dispersées le long de l'arc alpin : c'est évident que les dispositions prévues par la 482 sont amplement devancées par le Statut d'autonomie de la province autonome de Bolzano, où l'allemand est la langue co-officielle à côté de l'italien, alors qu'elles se révèlent complètement velléitaires auprès de petites communautés linguistiques où on ne parle pas du tout allemand mais une série de variétés dialectales archaïques dont les conditions sociolinguistiques ne sont pas vraiment différentes de celles des dialectes italiens environnants.